

**Zeitschrift:** Bericht über das Jahr / Schweizerdeutsches Wörterbuch :  
Schweizerisches Idiotikon

**Herausgeber:** Schweizerisches Idiotikon

**Band:** - (1971)

**Bibliographie:** Neuerscheinungen zum Schweizerdeutschen

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 26.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Neuerscheinungen zum Schweizerdeutschen

zusammengestellt von der Redaktion

**Festschrift für Paul Zinsli;** hg. von Maria Bindschedler, Rudolf Hotzenköcherle und Werner Kohlschmidt. Bern 1971.

Darin:

*William G. Moulton:* Der morphologische Umlaut im Schweizerdeutschen.

*Rudolf Ramseyer:* Das «Register» im bernischen Udelbuch von 1466.

*Werner Marti:* Dativmerkmale bei einer Gruppe von unbestimmten Personalpronomen im Akkusativ im Berndeutschen des Emmentals.

*Peter Glatthard:* Ein Wortfeld-Ausschnitt in namengeographischer Hinsicht.

*Christian Hofstettler:* Zum heutigen Flurnamenleben der Gürbetalgemeinde Toffen (Kt. Bern).

*Hans Wanner:* Das Mundartmaterial des Schweizerdeutschen Wörterbuchs.

*Gertrud Frei:* Vergleichende Materialien zum Wortschatz der Südwalser Kolonie Saley und des Walliser Dorfs Törbel.

*Rudolf Hotzenköcherle:* Die südwalserisch-ennetbirgischen Mundarten im Spiegel ihrer Verbalformen.

*Roland Ris:* Gott walt's. Zur Geschichte der mit dem Verbum walten gebildeten Segens- und Verwünschungsformeln.

*Bruno Boesch:* Kyburg. Rätsel eines Burgenamens.

*Hans Trümpy:* K.R. Hagenbach bei J.G. Radlof.

*Georg Thürer:* Eigenen Versen entlang. Anmerkungen zur Mundartballade «Maarchelauf».

Verzeichnis der Veröffentlichungen von Paul Zinsli.

**Atlas der schweizerischen Volkskunde;** begründet von Paul Geiger und Richard Weiß, weitergeführt von Walter Escher, Elsbeth Liebl, Arnold Niederer. Teil II, Lieferung 7. Basel 1971. Darin u.a. Karte II 248 (Redensarten bei Donner), 252 (Benennung von Zwergen), 253 (Der ewige Jude in Redensarten), 255 (Teufel in Flurnamen), 258 (Benennungen des Totenzugs), 260 (Geisterheere).

**Deutscher Wortatlas** von Walter Mitzka und Ludwig Erich Schmitt. Bd. 18, redigiert von Reiner Hildebrandt. Gießen 1971 (Schweizerdeutsche Synonyma zu Docht, Gießkanne, Korken, Pulswärmer, Reifen am Faß, Sauger, Schaufel, Schnürband, Schornstein, Schorn-

steinfeger, den Schornstein fegen, Tasse; zusammengestellt von Rudolf Trüb).

**Deutsches Rechtswörterbuch;** hg. von der Heidelberger Akademie der Wissenschaften. Bd. 6, Lieferung 8, Sp. 1131 ff. (‘Kanton’ und Zusammensetzungen). Weimar 1971.

**Suzanne Gapany-Moser**, Die Siedlungs- und Flurnamen der Gemeinde Übersdorf im Kanton Freiburg. Freiburger Geschichtsblätter Bd. 57, S. 74 ff. Freiburg i.Ü. 1971.

**Florence Guggenheim-Grünberg**, Endinger Jiddisch. The Field of Yiddish. Studies in Language, Folklore and Literature. 3<sup>rd</sup> Collection; ed. by Marvin J. Herzog, Wita Ravid and Uriel Weinreich, S. 8 ff. The Hague 1969.

**Ernst Hobi**, Wann und wie wurde das Sarganserland deutsch? Sarganserland 17 (1969), S. 10 ff.

**Werner Hodler**, Zum mundartlichen Satzbau: Konstruktionswechsel bei Gotthelf. Sprachspiegel 27 (1971), S. 51 ff.

**Rudolf Hotzenköcherle**, Historische und geographische Zahlwortprobleme im Schweizerdeutschen. Studien zur Namenkunde und Sprachgeographie, Festschrift für Karl Finsterwalder zum 70. Geburtstag. Innsbruck 1971, S. 313 ff.

**Walter Lerch**, Probleme der Schreibung bei schweizerdeutschen Mundartschriftstellern. Ein Beitrag zum Problem inadäquater Schreibsysteme. Beiträge zur schweizerdeutschen Mundartforschung Bd. XIX. Frauenfeld 1971.

**Jean-Pierre Métral**, Un problème de bilinguisme: l’allemand prononcé par un habitant de Gessenay (Saanen). Revue de Phonétique appliquée No 18 (1971), S. 39 ff.

**Helmut Naumann**, Kaiserstuhl. Die Herkunft eines Stadtnamens. Zeitschrift für die Geschichte des Oberrheins 116, S. 165 f. Karlsruhe 1968.

**Rudolf Schilling**, Romanische Elemente im Schweizerhochdeutschen. Duden-Beiträge 38. Mannheim, Wien, Zürich 1970.

**Schweizer Dialekte in Text und Ton.** Begleittexte zu den Sprechplatten des Phonogramm-Archivs der Universität Zürich. I. Schweizerdeutsche Mundarten. Heft 5: Bosco Gurin, Kt. Tessin. Bearbeitet von Rudolf Hotzenköcherle und Rudolf Brunner nach einem Tonband von William G. Moulton. Frauenfeld 1971. Dazu: Rudolf Hotzenköcherle, Die Guriner Mundart in Text und Ton. Jahresbericht 1971 der Gesellschaft zur Förderung des Walserhauses Gurin.

**Walter Trachsler**, Eine Walliser Truhe von 1449 im Schweizerischen Landesmuseum. Zeitschrift für Schweiz. Archäologie und Kunstgeschichte Bd. 28 (1971), S. 156 ff. (mit Deutung der zweisprachigen reichen Aufschrift).

**J. Harald Wäber**, Die Namen der stadtbernischen Gaststätten und ihr Wandel im Lauf der Zeiten. Sprachspiegel 27 (1971), S. 97 ff.

**Marion Roy Wenger**, A Swiss-German dialect study: Three linguistic islands in Midwestern USA. Ann Arbor 1971.

**Hans Windler**, Ortsname Reinach BL, Flur- oder Gutsbezeichnung? Baselbieter Heimatblätter 34 (1969), S. 370 ff.

**Josef Zihlmann**, Die Hof- und Flurnamen in den ältesten Pfarrbüchern von Luthern (Fortsetzung). Heimatkunde des Wiggertales 29, S. 49 ff. Willisau 1971.

**Paul Zinsli**, Ortsnamen, Strukturen und Schichten in den Siedlungs- und Flurnamen der deutschen Schweiz. Schriften des deutschschweizerischen Sprachvereins 7. Frauenfeld 1971.

**Paul Zinsli**, «Lienboin.» Zum Fortleben einer altalemannischen Endungseigenart in der Haslitaler Mundart. Studien zur Namenkunde und Sprachgeographie, Festschrift für Karl Finsterwalder zum 70. Geburtstag. Innsbruck 1971, S. 303 ff.

**Zoll'-Namen** in der Schweiz und im Fürstentum Liechtenstein. (Zusammengestellt von der Eidg. Oberzolldirektion). Masch.-Schr. Bern 1971.